

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 oktober 2014

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
17 mei 2006 betreffende de externe
rechtspositie van de veroordeelden tot
een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer
toegekende rechten in het raam van de
strafuitvoeringsmodaliteiten**

(ingediend door de
heer Stefaan Van Hecke c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 octobre 2014

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi la loi du 17 mai 2006
relative au statut juridique externe des
personnes condamnées à une peine privative
de liberté et aux droits reconnus à la victime
dans le cadre des modalités d'exécution de la
peine**

(déposée par
M. Stefaan Van Hecke et consorts)

SAMENVATTING

*Dit wetsvoorstel verbetert de informatieverstrekking
aan de slachtoffers van een strafbaar feit, door:*

- 1. de categorieën van slachtoffers die een advies
mogen geven, uit te breiden;*
- 2. ervoor te zorgen dat de slachtoffers vroeger op
de hoogte worden gebracht van de toepassing van
bepaalde procedures;*
- 3. de slachtoffers in staat te stellen sneller te laten
weten welke voorwaarden zij opgelegd wensen te
zien, opdat beter rekening kan worden gehouden met
hun wensen.*

RÉSUMÉ

*La proposition de loi améliore l'information des vic-
times d'un fait pénal, en:*

- 1. élargissant les catégories de victimes pouvant
donner un avis;*
- 2. permettant aux victimes d'être averties plus tôt de
la mise en œuvre de certaines procédures;*
- 3. donnant la possibilité aux victimes de faire part
plus rapidement des conditions qu'elles souhaiteraient
voir imposées, afin que leur demande soit mieux prise
en compte.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt, met een aantal aanpassingen, de tekst over van voorstel DOC 53 2563/001.

Slachtoffers van misdrijven gaan als gevolg van het gebeurde vaak door een diep en donker dal. Desondanks is onze samenleving geruime tijd al te zeer voorbijgegaan aan de problemen waarmee slachtoffers te kampen krijgen. Weliswaar heeft de bestraffing van misdrijven in de eerste plaats tot doel de hele samenleving optimaal te beschermen veeleer dan het slachtoffer tegemoet te komen, maar dat betekent nog niet dat we het slachtofferleed zomaar aan de kant mogen schuiven — integendeel.

Een eerste — zij het schuchtere — stap naar een betere slachtofferbejegening was de zogenaamde “kleine Franchimontwet”, die een hervorming van het Wetboek van strafvordering inhield¹. Die wet werd inderhaast aangenomen in de nasleep van de emoties die de zaak-Dutroux had opgewekt, en verleende de slachtoffers een reeks rechten waarvan ze tot dan toe verstoken waren gebleven.

Meer bepaald gaat het om het recht van de slachtoffers om met name door de justitieassistenten correct te worden geïnformeerd over het recht:

1. zich benadeelde persoon te doen verklaren en over de daaraan verbonden voordelen;
2. een kopie van hun eigen verklaring te verkrijgen;
3. inzage in het onderzoeksdossier te krijgen;
4. om de verrichting van onderzoekshandelingen te verzoeken;
5. de zaak bij de kamer van inbeschuldigingstelling aanhangig te maken als het onderzoek na een jaar nog niet is afgerond.

De wet van 5 maart 1998² en het koninklijk besluit van 10 februari 1999³ verleenden het slachtoffer een

¹ Volledig opschrift: wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek.

² Wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964.

³ Koninklijk besluit van 10 februari 1999 houdende uitvoeringsmaatregelen inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend, en l’adaptant, le texte de la proposition DOC 53 2563/001.

Être victime d’une infraction est une expérience difficile et souvent pénible. Pourtant, notre société n’a longtemps accordé que trop peu d’attention aux problèmes rencontrés par les victimes. Or, si la réponse de la société à une infraction ne vise pas à soulager la victime mais à prendre la meilleure décision pour la société dans son ensemble, ce n’est pas pour autant que la victime doit être mise de côté, au contraire.

C’est la loi dite “Le Petit Franchimont”, réformant le Code de procédure pénale, qui fut une première étape, bien timide, dans l’amélioration des droits des victimes. Votée précipitamment suite à l’émotion suscitée par l’affaire Dutroux, la loi du 12 mars 1998¹ a reconnu aux victimes certains droits dont elles étaient jusqu’alors légalement dépourvues.

Il s’agit, notamment, du droit des victimes d’être correctement informées, notamment par les assistants de justice, du droit:

1. de se déclarer personne lésée et des avantages liés à cette déclaration;
2. d’obtenir une copie de leur propre déclaration;
3. d’accès au dossier d’instruction;
4. de solliciter l’accomplissement d’actes d’instruction;
5. de saisir la Chambre des mises en accusation lorsque l’instruction n’est pas clôturée après un an.

La loi du 5 mars 1998² et l’arrêté royal du 10 février 1999³ donnèrent, quant à eux, à la victime

¹ Intitulé complet: Loi du 12 mars 1998 relative à l’amélioration de la procédure pénale au stade de l’information et de l’instruction.

² Loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l’égard des anormaux et des délinquants d’habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964.

³ Arrêté royal du 10 février 1999 portant des mesures d’exécution relatives à la libération conditionnelle.

uitdrukkelijke rechtspositie bij de procedure voor de toekenning van een voorwaardelijke invrijheidstelling.

De aanneming van de wet van 17 mei 2006⁴ was een andere belangrijke fase bij de toekenning van rechten aan de slachtoffers in het raam van de strafuitvoering.

Die hervormingen hebben aan het slachtoffer echter niet de rechtspositie verleend van partij bij het rechts- geding voor de strafuitvoeringsrechtbank. Het komt namelijk de procureur des Konings toe de samenleving te vertegenwoordigen bij rechtsplegingen in verband met de strafuitvoering.

Het slachtoffer wordt over zijn rechten voorgelicht, kan zijn wensen schriftelijk te kennen geven, wordt ingelicht over de zittingsdag en wordt er gehoord zo hij/ zij dat wenst. Niettemin voelen de slachtoffers zich in de praktijk echter nog al te vaak genegeerd of terzijde geschoven. Daarom voorziet dit wetsvoorstel in een aanvulling van die verschillende hervormingen door de slachtoffers nauwer te betrekken bij de procedures tot (weder)invrijheidstelling van een veroordeelde. Aldus stelt het wetsvoorstel in uitzicht:

1. dat meer slachtoffercategorieën de mogelijkheid krijgen hun mening te uiten of te worden gehoord in het kader van de procedures die zijn vastgelegd bij voormelde wet van 17 mei 2006; hoewel de slachtoffercategorieën waarop de wet betrekking heeft in de praktijk zeer ruim worden opgevat, wordt er niet uitdrukkelijk in vermeld dat een benadeelde persoon als een slachtoffer kan worden beschouwd in de zin van die wet; het wetsvoorstel beoogt dan ook een en ander te verduidelijken, door er expliciet in te voorzien dat personen die een verklaring van benadeelde persoon hebben afgelegd voortaan dezelfde rechten genieten als de burgerlijke partij, ongeacht of de verklaring al dan niet werd geregistreerd;

2. dat de rechten van slachtoffers worden verruimd door hen de mogelijkheid te bieden vroeger te worden ingelicht over de tenuitvoerlegging van bepaalde procedures;

3. dat de slachtoffers sneller (schriftelijk) de voorwaarden mogen laten weten die zij in hun belang opgelegd zouden willen zien, opdat daarmee makkelijker rekening kan worden gehouden, met name in het advies van het openbaar ministerie.

⁴ Wet betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

une place explicite dans la procédure d'octroi d'une libération conditionnelle.

L'adoption de la loi du 17 mai 2006⁴ fut une autre étape importante dans l'octroi de droits aux victimes, dans le cadre de l'exécution de la peine.

Ces réformes n'ont toutefois pas accordé à la victime la place de partie au procès devant le tribunal d'application des peines. C'est le procureur du Roi qui est chargé de représenter la société dans les procédures relatives à l'exécution de la peine.

La victime est avisée de ses droits, peut exprimer ses souhaits par écrit, et est informée de la date d'audience et y est entendue si elle le souhaite. Malgré cela, on constate, en pratique, que les victimes se sentent encore trop souvent ignorées ou mises de côté. C'est pourquoi, la présente proposition de loi vient compléter ces différentes réformes en renforçant l'implication des victimes dans les procédures de libération ou de remise en liberté d'un condamné. Ainsi, la proposition de loi:

1. élargit la catégorie de victimes ayant la possibilité de donner leur avis ou d'être entendues dans le cadre des procédures prévues par la loi du 17 mai 2006 précitée; en effet, si actuellement les catégories de victimes visées par la loi sont interprétées très largement en pratique, il n'est pas mentionné explicitement qu'une personne lésée puisse être considérée comme victime au sens de cette loi; la proposition de loi clarifie donc les choses en prévoyant explicitement que les personnes ayant rempli une déclaration de personne lésée ont désormais les mêmes droits que la partie civile, et cela que la déclaration ait été enregistrée ou non;

2. étend les droits des victimes en leur permettant d'être averties plus tôt de la mise en œuvre de certaines procédures;

3. permet que les victimes puissent plus rapidement (et par écrit) faire part des conditions qu'elles souhaiteraient voir imposées dans leur intérêt, afin que celles-ci puissent plus facilement être prises en compte, notamment dans l'avis du ministère public.

⁴ Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

Dit artikel bepaalt dat de benadeelde persoon wordt beschouwd als slachtoffer in de zin van de voornoemde wet van 17 mei 2006, wat de reikwijdte van zijn rechten betreft. De hier bedoelde benadeelde persoon is degene die het aangifteformulier van benadeelde persoon heeft ingevuld, ongeacht of dat is geregistreerd. Zoals voor de andere bij de wet bedoelde categorieën van slachtoffers, met uitzondering van de burgerlijke partij, blijft de strafuitvoeringsrechter bevoegd om te oordelen over het direct en rechtmatig belang van de benadeelde persoon.

Art. 3

Dit artikel strekt ertoe de slachtoffers die dat wensen, op de hoogte te brengen van het eerste penitentiair verlof en de eerste uitgaansvergunning van de veroordeelde.

Art. 4

Het slachtoffer kan er ook van op de hoogte worden gebracht dat de veroordeelde de voorwaarden voor zijn vergunning niet in acht heeft genomen.

Art. 5

Indien de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt en de procureur des Konings zijn voorlopige aanhouding beveelt, kan het slachtoffer binnen zeven dagen na de aanhouding in kennis worden gesteld van de beslissing van de minister of zijn afgevaardigde betreffende de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof.

Art. 6

De procedure die leidt tot de beperkte detentie en het elektronisch toezicht vergt een schriftelijk verzoek van de veroordeelde. De procedure die leidt tot de voorwaardelijke invrijheidstelling en de voorlopige invrijheidstelling van een gedetineerde veroordeelde houdt in dat de gevangenisdirecteur advies uitbrengt. Dat het slachtoffer van de indiening van dat verzoek en van dat advies op de hoogte wordt gebracht (en dus van het feit dat een procedure van start is gegaan), zorgt ervoor dat het zich daarop kan voorbereiden en vroeger in het proces zijn advies kan uitbrengen over

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Art. 2

Cet article prévoit que la personne lésée est considérée comme victime au sens de la loi du 17 mai 2006 précitée quant à l'étendue de ses droits. La personne lésée visée ici est celle qui a rempli le formulaire de déclaration de personne lésée, que celui-ci ait été enregistré ou non. Comme pour les autres catégories de victimes visées par la loi, à l'exception de la partie civile, le juge d'application des peines garde un pouvoir d'appréciation quant à l'intérêt direct et légitime de la personne lésée.

Art. 3

Cet article a pour but d'informer les victimes qui le souhaitent du premier congé pénitentiaire et de la première permission de sortie du condamné.

Art. 4

La victime peut aussi être informée du fait que le condamné n'a pas respecté les conditions mises à sa permission de sortie.

Art. 5

Si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers et que le procureur du Roi ordonne son arrestation provisoire, la victime peut être avertie de la décision relative à la permission de sortie ou au congé pénitentiaire prise par le ministre ou son délégué dans les sept jours de l'arrestation.

Art. 6

La procédure qui mène à la détention limitée et à la surveillance électronique nécessite une demande écrite du condamné. La procédure menant à la libération conditionnelle et à la mise en liberté provisoire d'un condamné détenu implique que le directeur de la prison rende un avis. Le fait pour la victime d'être prévenue du dépôt de cette demande et de cet avis (et donc du fait qu'une procédure est entamée) permet à celle-ci de s'y préparer et de faire connaître son avis sur les conditions qu'elle souhaiterait voir imposées dans son intérêt plus tôt dans la procédure (avant que le ministère public ne

de voorwaarden die het graag in zijn belang zou zien opgelegd (vooraleer het openbaar ministerie zijn met redenen omkleed advies uitbrengt), zodat er beter rekening mee kan worden gehouden.

Art. 7

Het is belangrijk dat het openbaar ministerie in zijn advies rekening kan houden met de opmerkingen of verzoeken van de slachtoffers. Het is dus logisch dat het openbaar ministerie zijn advies niet mag uitbrengen vóór de slachtoffers de tijd hebben gehad om desgewenst die opmerkingen of vragen te formuleren.

Art. 8

Het koninklijk besluit van 29 januari 2007⁵ regelt onder andere de manier waarop de griffie van het vonnisgerecht of van de strafuitvoeringsrechtbank contact opneemt met het slachtoffer en hem over zijn rechten inlicht. Dat koninklijk besluit behoort te worden aangepast, opdat voortaan ook de benadeelde persoon deel uitmaakt van de categorie van slachtoffers als bedoeld bij voormelde wet van 17 mei 2006.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Zakia KHATTABI (Ecolo-Groen)
Jean-Marc NOLLET (Ecolo-Groen)

⁵ Koninklijk besluit van 29 januari 2007 tot uitvoering van artikel 2, 6°, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

rédige son avis motivé) afin qu'il puisse davantage être pris en compte.

Art. 7

Il est important que, dans l'avis qu'il donne, le ministère public puisse prendre en compte les remarques ou demandes des victimes. Il est donc logique que le ministère public ne puisse pas rendre son avis avant que les victimes aient le temps de formuler ces remarques ou demandes, si elles le souhaitent.

Art. 8

L'arrêté royal du 29 janvier 2007⁵ règle, notamment, la manière dont le greffe de la juridiction de jugement ou du tribunal d'application des peines contacte la victime et l'informe de ses droits. Une adaptation de cet arrêté royal est nécessaire par l'introduction de la personne lésée dans la catégorie de victimes visées par la loi du 17 mai 2006 précitée.

⁵ Arrêté royal du 29 janvier 2007 portant exécution de l'article 2, 6°, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2, 6°, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, gewijzigd bij de wet van 15 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het eerste lid wordt aangevuld met een punt f), luidende:

“f) de natuurlijke persoon die een verklaring van benadeelde persoon heeft afgelegd en die niet als dusdanig door het openbaar ministerie werd geweerd wegens ongegrondheid van die verklaring of wegens het ontbreken van enig belang.”;

2. in het tweede lid worden de woorden “c), d) en e)” vervangen door de woorden “c), d), e) en f)”.

Art. 3

In artikel 10 van dezelfde wet, het laatst gewijzigd bij de wet van 15 december 2013, worden in § 2 de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het eerste lid wordt vervangen door wat volgt:

“Binnen veertien werkdagen na de ontvangst van het dossier neemt de minister of zijn gemachtigde een beslissing. Deze met redenen omklede beslissing wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de veroordeelde, het openbaar ministerie, de directeur en het slachtoffer. Laatstgenoemde wordt zo nodig eveneens in kennis gesteld van de voorwaarden die in zijn belang werden opgelegd.”;

2. het vierde lid wordt opgeheven.

Art. 4

In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 15 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 2, point 6°, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, modifié par la loi du 15 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1. l'alinéa 1^{er} est complété par un point f), rédigé comme suit:

“f) la personne physique qui a rempli une déclaration de personne lésée qui n'a pas été écartée par le ministère public en raison de son caractère non-fondé ou pour défaut d'intérêt.”;

2. à l'alinéa 2, les mots “c), d) et e)” sont remplacés par les mots: “c), d), e) et f)”.

Art. 3

Dans l'article 10 de la même loi, modifié en dernier par la loi du 15 décembre 2013, au § 2, les modifications suivantes sont apportées:

1. l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

“Dans les quatorze jours ouvrables de la réception du dossier, le ministre ou son délégué prend une décision. Cette décision motivée est communiquée par écrit dans les vingt-quatre heures au condamné, au ministère public, au directeur et à la victime. Cette dernière est également informée, le cas échéant, des conditions imposées dans son intérêt.”;

2. l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 4

Dans l'article 13 de la même loi, modifié par la loi du 15 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1. in het eerste lid, tweede zin, worden de woorden “het slachtoffer,” ingevoegd tussen de woorden “de veroordeelde,” en de woorden “het openbaar ministerie”;

2. het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 14 van dezelfde wet, het laatst gewijzigd bij de wet van 15 december 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het tweede lid, tweede zin, worden de woorden “het slachtoffer,” ingevoegd tussen de woorden “de veroordeelde,” en de woorden “het openbaar ministerie”;

2. het derde lid wordt opgeheven.

Art. 6

Artikel 31, § 4, van dezelfde wet wordt aangevuld met wat volgt:

“Binnen vierentwintig uur na de ontvangst door de griffie van het in artikel 30 bedoelde advies of van het in artikel 29 bedoelde verzoek, wordt het slachtoffer schriftelijk op de hoogte gebracht van de toepassing van de procedure en van de verschillende fases die daarmee gepaard gaan. Tevens wordt het slachtoffer er via een formulier toe uitgenodigd om binnen vijftien dagen na de ontvangst van dat formulier een schriftelijk advies te bezorgen waarin het de voorwaarden vermeldt die het in zijn eigen belang wenst opgelegd te zien. De Koning bepaalt de inhoud en de vorm van dat advies. Voormeld formulier gaat vergezeld van een vooraf geadresseerde en gefrankeerde envelop.”

Art. 7

Artikel 33, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

“§ 1. Ten vroegste de dag na afloop van de in artikel 31, § 4, bedoelde termijn van vijftien dagen en uiterlijk binnen één maand na de ontvangst van het advies van de directeur of, indien de veroordeelde niet gedetineerd is, na de indiening van het verzoek, stelt het openbaar ministerie een met redenen omkleed advies op.

Hij zendt dat advies over aan de strafuitvoeringsrechter en deelt het in afschrift mee aan de veroordeelde en, zo nodig, de directeur.”

1. à l’alinéa 1^{er}, deuxième phrase, les mots: “à la victime,” sont insérés entre les mots “au condamné,” et “au ministère public”;

2. l’alinéa 2 est abrogé.

Art. 5

Dans l’article 14 de la même loi, modifié en dernier par la loi du 15 décembre 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1. à l’alinéa 2, deuxième phrase, les mots “à la victime,” sont insérés entre les mots “au condamné,” et “au ministère public”;

2. l’alinéa 3 est abrogé.

Art. 6

L’article 31, § 4, de la même loi, est complété par les mots suivants:

“La victime est informée, par écrit et dans les vingt-quatre heures de la réception par le greffe de l’avis visé à l’article 30 ou de la demande écrite visée à l’article 29, de la mise en œuvre de la procédure et des différentes étapes qui en découlent. Elle est également invitée, au moyen d’un formulaire, à remettre, dans les 15 jours de la réception de celui-ci, un avis écrit sur les conditions qu’elle souhaiterait voir imposées dans son intérêt. Le contenu et la présentation de ce formulaire sont déterminés par le Roi. Ce formulaire est accompagné d’une enveloppe préadressée et préaffranchie.”

Art. 7

L’article 33, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“§ 1^{er}. Au plus tôt le lendemain de l’échéance du délai de 15 jours visé à l’article 31, § 4, et au plus tard dans le mois de la réception de l’avis du directeur ou, si le condamné n’est pas détenu, de l’introduction de la demande, le ministère public rédige un avis motivé.

Il transmet son avis au juge de l’application des peines et en communique une copie au condamné et, le cas échéant, au directeur.”

Art. 8

In Hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 29 januari 2007 tot uitvoering van artikel 2, 6°, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, wordt het opschrift van Afdeling 2 vervangen door wat volgt:

“Afdeling 2. Specifieke bepaling ten aanzien van de slachtoffers bedoeld in artikel 2, 6°, b) tot f), van de wet.”.

Art. 9

De Koning wordt gemachtigd om de bepaling als bedoeld in artikel 8 te wijzigen.

7 oktober 2014

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Zakia KHATTABI (Ecolo-Groen)
Jean-Marc NOLLET (Ecolo-Groen)

Art. 8

Dans le Chapitre III de l'arrêté royal du 29 janvier 2007 portant exécution de l'article 2, 6°, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, l'intitulé de la section 2 est remplacé par la disposition suivante:

“Section 2. Disposition spécifique relative aux victimes visées à l'article 2, 6°, b) à f), de la loi.”.

Art. 9

Le Roi est autorisé à modifier la disposition visée à l'article 8.

7 octobre 2014